Ольга Сергеевна Кругликова

Санкт-Петербургский государственный университет

o.kruglikova@spbu.ru

**Методологические подходы к интерпретации общественно-политического дискурса прошлого**

В статье анализируются методологические проблемы исследования общественно-политических дискуссий прошлого, обусловленные спецификой публичного дискурса пореформенной России – высокой интенсивностью заимствований, эвфемизацией, динамикой семантических сдвигов.

Ключевые слова: историческая стилистика, историческая семантика, русская публицистика XIX в.

Интерпретация смыслов общественно-политической дискуссии в исторической ретроспективе невозможна без внимания к динамике семантического наполнения языка общественного диалога. Если историк попытается интерпретировать социальные феномены ушедших эпох, вооружившись современным значением тех языковых единиц, в которых исторический процесс был репрезентирован его участниками, результатом станут ложные выводы, осовременивание и искажение прошлого. Добросовестному исследователю потребуется реконструировать семантическую структуру многих понятий, которые, не меняя своей словесной формы, зачастую радикально меняли свое значение. На решение этой задачи нацелен метод историко-семантического анализа [2].

Однако попытка подобной реконструкции в случае обращения к русскому историческому контексту неизбежно будет осложнена рядом факторов.

Во-первых, это напряженная динамика социальных процессов в тот исторический период, когда в России формировался ключевой набор понятий социально-политической сферы, характеризовавшаяся высокой интенсивностью языковых и понятийных заимствований, при которых в общественном дискурсе параллельно функционировали новые понятия и модные имена старых понятий, а граница между ними зачастую размывалась [1].

Во-вторых, необходимо принимать во внимание, что заимствование и адаптация к национальным реалиям западноевропейских социально-политических теорий шла в различных идейных группах русского общества по разным направлениям – сторонники консервативного образа мыслей более ориентировались на немецкую и отчасти британскую традицию, в то время как сторонники леволиберальных взглядов обращались к французской социальной философии. Это приводило к тому, что даже в пределах одного хронологического пласта общественно-политической дискуссии ее участники, используя одни и те же слова, зачастую наполняли их различным значением, в следствие чего диалог приобретал деструктивный характер. Примером такого семантического конфликта может служить широко использовавшееся в публицистике пореформенной России слово «гражданин», которое леволиберальные публицисты соотносили с французским citoyen, акцентируя внимание на правах протестующего индивида и его эмансипации от государства, а консерваторы – с немецким Bürger, подразумевавшим стабильность в следовании интересам государства и безусловную приоритетность обязанностей, неукоснительное исполнение которых только и может обусловливать наличие прав.

Кроме того, существенную проблему для исследователя представляет свойственная русской публицистике (основной среде формирования и бытования социальных категорий в русской культуре) эвфемистичность, обусловленная цензурными реалиями различных эпох. К числу подобных «трудностей перевода» можно отнести широкое распространение в публицистике второй половины XIX в. эвфемизма «увенчание здания», в контексте той эпохи означавшего установление парламентаризма и ограничение монархии.

Еще один важный фактор, который необходимо учитывать исследователю – глубокая сопряженность русского общественно-политического дискурса и дискурса религиозно-мистического [1]. На русской почве даже социалистические и коммунистические учения, как и непримиримая борьба первых революционеров за их претворение в жизнь, обретали черты религиозного мистицизма [3]. Абсолютным примером в этом отношении является политическая публицистика русских консерваторов, проникнутая апелляциями к христианской догматике и не интерпретируемая вне основ православного вероучения. Исследователю общественно-политического дискурса дореволюционной России необходимо глубокое знакомство с христианской догматикой и с прецедентными тестами вероучительной традиции, с которыми соотносятся в своих социально-политических размышлениях деятели прошлого.

Указанные факторы с одной стороны, затрудняют применение метода историко-семантического анализа, с другой – именно постановка этих аспектов методологических проблем способствует уточнению исследовательских процедур и успеху постепенной адаптации метода к конкретной исследовательской практике.

Литература

1. Живов В. М. История понятий, история культуры, история общества // Очерки исторической семантики русского языка раннего Нового времени. М., 2009. С. 6–19.

2. Калашников М. В. Историко-семантический анализ в историческом исследовании: от истории понятий к истории общественного сознания // Историческая наука сегодня: Теории, методы, перспективы. М., 2012. С. 368–390.

3. Морозов Д. А. Религиозность и религия в русском революционном народничестве и терроризме в 1870–1880-х гг. // Вестник Томского гос. ун-та. 2016. № 409. С. 99–103.